



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Prys 10c Price

Oorsee 15c Overseas

POSVRY - POST FREE

(REGULASIEKOERANT No. 842)

(REGULATION GAZETTE No. 842)

Vol. 27.]

PRETORIA, 8 SEPTEMBER 1967.

[No. 1843.]

No. R. 191, 1967.]

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE
 REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

TRUSTBOSREGULASIES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verklaar ek hierby dat die regulasies vervat in die bylae van hierdie Proklamasie van die datum van afkondiging hiervan in alle Bantoegebiede van krag en regsgeldig is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
 Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
 M. C. BOTHA.

BYLAE.*Woordomskrywing.*

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

„Bantoegebiede” die gebiede genoem in artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Wet, maar uitgesonderd enige sodanige gebied in die Transkei geleë soos in die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963), beskryf;

„Bantoesakekommissaris” die Bantoesakekommissaris aangestel kragtens artikel 2 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), wat beheer het oor 'n gebied onderworpe aan die regsbevoegdheid van 'n Bantoesakekommissarishof, of sy gemagtigde plaasvervanger, en ook 'n addisionele of 'n assistent-Bantoesakekommissaris; en ten opsigte van 'n distrik waarvoor geen Bantoesakekommissaris aangestel is nie, die landdroos van die distrik of sy gemagtigde plaasvervanger;

No. R. 191, 1967.]

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC
 OF SOUTH AFRICA.

TRUST FOREST REGULATIONS.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I hereby declare that the regulations contained in the schedule to this Proclamation shall, from the date of publication hereof, take effect and have the force of law in all Bantu areas.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, on this Sixteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
 Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
 M. C. BOTHA.

SCHEDULE.*Definitions.*

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);

“authorised deputy” means any person or category of persons authorised in terms of section 26 by the Minister, the Secretary, a Chief Bantu Affairs Commissioner or a Bantu Affairs Commissioner to perform or exercise on his behalf any or all of his duties, functions or powers mentioned in these regulations;

“Bantu Affairs Commissioner” means the Bantu Affairs Commissioner appointed under section 2 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), having control over an area subject to the jurisdiction of the court of a Bantu Affairs Commissioner, or his authorised deputy, and includes an Additional or an Assistant Bantu Affairs Commissioner; and, in respect of a district for which no Bantu Affairs Commissioner has been appointed, means the Magistrate of the district or his authorised deputy;

- „boom” ook, benewens enige boom in die gewone sin van die woord, enige struik, bossie, saailing, jong boompie, of stomploot van enige ouderdom, en enige stomp, wortel, tak, twyg, blaar, blom, vrug of saad van ’n boom;
- „bos” ’n plantegemeenskap oorwegend van bome en ook, wanneer dit daarin of aangrensend daaraan groei, enige bossie, struik, ondergroei en natuurlike verjonging van enige ouderdom;
- „bosbeampte”, ’n bosbeampte soos in die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), omskryf;
- „bosprodukte” enige van die volgende dinge wanneer hulle in ’n Trustbos, plantasie of verbode gebied gevind of daaruit verwyder word of verwyder is: bome, timmerhout, hout, brandhout, latte, kraalhout, takke, skaalplanke, spaanders, plante, gras, riete, dekgras, biesies, kooigoed, turf, klimplante, vesels, blare, mos, afval, humus, blomme, varings, vrugte, saad, wortels, bolle, galneute, bas, rubber, lateks, gom, hars, sap en enigiets wat in ’n bos of plantasie gekweek word of deur bome voortgebring word; en ook, wanneer dit in ’n Trustbos, plantasie of verbode gebied gevind of daaruit verwyder word of verwyder is, wild, voëls, velle, horings, ivoor, vis, saagsel, houtskool, heuning, was, skulpe, grond, klippe, kalksteen en enigiets wat ’n bos of plantasie bevat;
- „brandhout” hout wat nie vir enige ander doel as brandstof geskik is nie;
- „flora” gras, struik, kruie, varings, palms, vetplante, bol- en alle ander plante;
- „gemagtigde plaasvervanger” enige persoon of kategorie persone ingevolge artikel 26 gemagtig deur die Minister, die Sekretaris, ’n Hoofbantoesakekommissaris of ’n Bantoesakekommissaris om namens hom enige van of al sy pligte, funksies of bevoegdhede in hierdie regulasies genoem, te vervul of uit te voer;
- „gereserveerde boom” of „gereserveerde bosprodukte” enige boom of bosprodukte wat ingevolge artikel 3 gereserveer word;
- „gereserveerde bos” enige stuk Trustgrond wat ingevolge artikel 6 as ’n gereserveerde bos opgesit is en ook bome, flora, fauna, grond, water en enigiets wat sodanige grond bevat of wat daarop is;
- „Hoofbantoesakekommissaris” die Hoofbantoesakekommissaris aangestel kragtens artikel 2 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), met regsbevoegdheid, of sy gemagtigde plaasvervanger en ook ’n assistent-Hoofbantoesakekommissaris;
- „hoofman” ’n hoofman of waarnemende hoofman ingevolge artikel 2 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), aangestel;
- „kaptein” ’n kaptein of onderkaptein wat kragtens artikel 2 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927) aangestel of erken is en ook enigiemand wat namens sodanige kaptein of onderkaptein waarneem;
- „latte” enige lat, jong boompie, of loot wat vir die bou van hutte gebruik word, maar nie ’n gereserveerde boom, of, tensy dit spesiaal vir kap gemerk is, enige ander boom wat meer as nege duim in omtrek aan die onderent is nie;
- „Minister” die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling of sy gemagtigde plaasvervanger;
- „ongereseerveerde bos” ’n bos op Trustgrond wat nie ’n gereserveerde bos of plantasie is nie en wat nie op grond geleë is wat enige persoon of liggaam wettiglik in eiendom het of okkupeer nie;
- „Bantu areas” means the areas referred to in section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Act, but excluding any such area situate in the Transkei as described in the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963);
- „chief” means a chief or sub-chief appointed or recognised in terms of section 2 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), and includes any person acting in such chief or sub-chief’s place;
- „Chief Bantu Affairs Commissioner” means the Chief Bantu Affairs Commissioner appointed under section 2 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), having jurisdiction or his authorised deputy and includes an Assistant Chief Bantu Affairs Commissioner;
- „firewood” means wood not suitable for any other purpose than as fuel;
- „flora” means grass, shrubs, herbs, ferns, palms, succulents, bulbous and all other plants;
- „forest” means a plant community predominantly of trees and includes, when growing therein or adjacent thereto, any bush, shrub, undergrowth and regrowth of any age;
- „forest officer” means a forest officer as defined in the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941);
- „forest produce” means any of the following things when found in or removed from a Trust forest, plantation or prohibited area: Trees, timber, wood, fire-wood, wattle, kraal-wood, branch-wood, slabs, chips, plants, grass, reeds, thatch, rushes, bedding, peat, creepers, fibres, leaves, moss, litter, humus, flowers, ferns, fruit, seed, roots, bulbs, galls, bark, rubber, latex, gum, resin, sap and anything which is grown in a forest or plantation or is produced by trees; and includes when found in or removed from a Trust forest, plantation or prohibited area, game, birds, skins, horns, ivory, fish, sawdust, charcoal, honey, wax, shells, earth, stone, limestone and anything which is contained in a forest or plantation;
- „headman” means any headman or acting headman appointed in terms of section 2 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927);
- „Minister” means the Minister of Bantu Administration and Development or his authorised deputy;
- „plantation” means any area of Trust land set aside as a plantation in terms of section 6 for the artificial establishment of trees and includes any natural extension thereof;
- „prohibited area” means any area of Trust land in respect of which the felling, cutting, damaging, gathering or removal of forest produce, or the grazing of stock is in terms of section 7 prohibited or restricted;
- „reserved forest” means any area of Trust land set aside as a reserved forest in terms of section 6 and includes trees, flora, fauna, earth, water and anything contained in or which is on such land;
- „reserved tree” or „reserved forest produce” means any tree or forest produce reserved in terms of section 3;
- „Secretary” means the Secretary for Bantu Administration and Development or his authorised deputy;
- „stock” shall include cattle, horses, donkeys, mules, sheep, goats and pigs;

- „plantasie” enige stuk Trustgrond wat ingevolge artikel 6 as ’n plantasie afgesonder is vir die aanplanting van bome en ook enige natuurlike uitbreiding daarvan;
- „Sekretaris” die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling of sy gemagtigde plaasvervanger;
- „stroom” enige natuurlike waterloop waarin water vloei of gewoonlik gevloei het en ook enige bron, fontein, moeras, pan, meer of ander natuurlike waterbron;
- „timmerhout” alle hout in bome, hetsy staande, omgeval of gevel, en alle hout, hetsy gesaag, gekloof, bekap of anders gefatsoeneer of verwerk;
- „Trust” die Suid-Afrikaanse Bantotruster by artikel 4 van die Wet ingestel;
- „Trustbos” enige gereserveerde of ongereserveerde bos op Trustgrond;
- „Trustgrond” alle grond wat ingevolge enige wet of op enige ander wyse oorgegaan het op, of verkry is deur die Trust;
- „vee” ook beeste, perde, donkies, muile, skape, bokke en varke;
- „verbode gebied” enige stuk Trustgrond ten opsigte waarvan die vel, kap, beskadig, versamel of verwyder van bosprodukte, of die wei van vee ingevolge artikel 7 verbied of beperk is;
- „Wet” die Bantotruster en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936).

Bewaring van bome en flora.

2. (1) Dit is die plig van alle persone om alle bome en flora wat op Trustgrond groei of bestaan, uitgesonderd sodanige spesies as wat ingevolge enige wet as skadelike onkruid geklassifiseer is, in die openbare belang te beskerm en te bewaar.

(2) Dit is die spesiale plig van alle kapteins en hoofmanne om, met die oog op die bewaring van watervoorrade en die voorkoming van gronderosie alle bome en flora wat groei of bestaan op Trustgrond wat binne 50 jaars van enige stroom geleë is of wat waaisand is of waarskynlik waaisand kan word, te beskerm en te bewaar.

3. (1) Die bome van die spesies in Deel I van die Aanhangel van hierdie regulasies genoem, word hierby ten opsigte van alle Bantoegebiede tot gereserveerde bome verklaar.

(2) Die bosprodukte in Deel II van die Aanhangel van hierdie regulasies genoem, word hierby ten opsigte van alle Trustgrond tot gereserveerde bosprodukte verklaar.

(3) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Sekretaris enige gereserveerde boom of gereserveerde bosprodukte vel, kap, beskadig, vernietig, neem of verwyder nie: Met dien verstande dat die Bantoesake-kommissaris enige persoon woonagtig in enige Bantoe-gebied skriftelik kan magtig om grond wat wettiglik aan hom toegeken is, deur hom geokkupeer word of sy eiendom is, skoon te maak van enige gereserveerde boom of gereserveerde bosprodukte in sodanige magtigings gespesifiseer.

(4) Die toestaan of weiering van en die voorwaardes verbonde aan enige toestemming of magtiging in subartikel (3) genoem, berus by die Sekretaris of die Bantoesake-kommissaris, na gelang van die geval.

4. (1) Alle lewende bome wat groei of geplant is binne 50 jaars van enige stroom, of op grond gereserveer vir enige openbare pad wat oor Trustgrond loop, word, nie-teenstaande enige ander wet, voorwaarde of titelbewys of vergunning om te okkupeer, en afgesien daarvan of geld uit publieke fondse vir die aanplant van sodanige bome bygedra is of nie, geag die eiendom van die Trust te wees en onderworpe te wees aan die beheer van die Trust.

„stream” means any natural watercourse in which water flows or has usually flowed and includes any spring, fountain, swamp, pan, lake or other natural source of water;

„timber” means all wood contained in trees whether standing, fallen, or felled and all wood whether sawn, split, hewn or otherwise fashioned or processed;

„tree” includes, in addition to any tree as ordinarily understood, any shrub, bush, seedling, sapling or reshoot of any age, and any stump, root, branch, twig, leaf, flower, fruit and seed of a tree;

„Trust” means the South African Bantu Trust constituted under section 4 of the Act;

„Trust forest” means any reserved or unreserved forest on Trust land;

„Trust land” means all land which in terms of any law or in any other manner has vested in or been acquired by the Trust;

„unreserved forest” means a forest on Trust land which is not a reserved forest or plantation and which is not situate on land lawfully owned or occupied by any person or body;

„wattle” means any lath, sapling or shoot used in hut building, but does not include any reserved tree or, unless specially marked for cutting, any other tree of over nine inches in girth at the base.

Conservation of Trees and Flora.

2. (1) It shall be the duty of all persons to protect and conserve for the public benefit all trees and flora growing or existing on Trust land except such species as may have been classed as noxious weeds under any law.

(2) It shall be the special duty of all chiefs and headmen, for the conservation of water supplies and for the prevention of soil erosion, to protect and preserve all trees and flora growing or existing on Trust land which lies within 50 yards of any stream or which is drift sand or liable to become drift sand.

3. (1) The trees of the species mentioned in Part I of the Annexure to these regulations are hereby declared to be reserved trees in respect of all Bantu areas.

(2) The forest produce mentioned in Part II of the Annexure to these regulations is hereby declared reserved forest produce in respect of all Trust land.

(3) No person shall fell, cut, damage, destroy, take or remove any reserved tree or reserved forest produce without the written permission of the Secretary: Provided that the Bantu Affairs Commissioner may in writing authorise any person resident in any Bantu area to clear land lawfully allotted to, or occupied or owned by him of any reserved tree or reserved forest produce specified in such authority.

(4) The granting or refusal of and the conditions attached to any permission or authority referred to in subsection (3) shall be in the discretion of the Secretary or the Bantu Affairs Commissioner, as the case may be.

4. (1) All living trees growing or planted within 50 yards of any stream, or on land reserved for any public road traversing Trust land shall, notwithstanding any other law, condition of title or permission to occupy, and whether or not moneys have been contributed out of public revenues for the planting of such trees, be deemed to be the property of and subject to the control of the Trust.

(2) Geen persoon of openbare liggaam mag, behalwe met die skriftelike toestemming van die Bantoesakekommissaris, enige boom in subartikel (1) genoem vel, kap, beskadig, vernietig, neem of verwyder nie.

(3) Die toestaan of weiering van en die voorwaardes verbonde aan enige toestemming in subartikel (2) genoem, berus by die Bantoesakekommissaris: Met dien verstande dat sodanige toestemming nie aan enige ander persoon as die eienaar of wettige okkupeerder van die betrokke grond sonder die skriftelike toestemming van sodanige eienaar of okkupeerder verleen mag word nie: Voorts met dien verstande dat niks in hierdie artikel vervat, vertolk sal word as sou dit enige sodanige eienaar of okkupeerder verplig om sodanige toestemming vir die afpluk van enige vrugte van enige gekweekte vrugteboom op sodanige grond te verkry nie.

(4) Wanneer ookal die Hoofbantoesakekommissaris dit nodig ag, kan hy, met drie maande skriftelike kennisgewing die okkupasiereg ten opsigte van enige grond binne 50 jaars van enige stroom geleë, intrek.

5. (1) Niemand mag sonder 'n lisensie ingevolge artikel 11 uitgereik, enige bosprodukte in enige Trustbos of plantasie vel, kap, beskadig, tap, verwerk, bewerk of daaruit neem of verwyder nie: Met dien verstande dat—

- (a) enige Bantoe wat wettiglik op Trustgrond woonagtig is gratis en sonder lisensie vir sy eie gebruik en nie vir verkoop of beskikking op 'n ander wyse nie bosprodukte uit enige ongereserveerde bos kan versamel of verwyder sonder om lewende bome te beskadig;
- (b) enige persoon wat bona fide op Trustgrond reis, genoeg droë brandhout wat hy onmiddellik vir kookdoeleindes nodig het, kan versamel van ander grond as 'n gereserveerde bos of plantasie;
- (c) die Bantoesakekommissaris na goeëdunke en behoudens sodanige voorwaardes as wat hy stel, skriftelike toestemming kan verleen aan enige Bantoe wat wettiglik op Trustgrond woonagtig is, om gratis en vir sy eie gebruik en nie vir verkoop of beskikking op 'n ander wyse nie sodanige getal bome, uitgesonderd gereserveerde bome, as wat hy in sodanige toestemming spesifiseer, in enige ongereserveerde bos te vel en daaruit te verwyder.

(2) Niemand mag, strydig met enige beperking of verbod kragtens artikel 7 opgelê, in 'n verbode gebied enige bosprodukte vel, kap, beskadig, versamel of daaruit verwyder of enige vee daar laat wei nie.

(3) Niks in hierdie artikel word uitgelê as sou dit enige serwituut of reg van gebruik, of enige ooreenkoms wat op 31 Augustus 1936 tussen die Staat of enige van die vorige Trusts en enige persoon of liggaam van persone van krag was, ten opsigte van enige bosprodukte in enige ongereserveerde bos of verbode gebied ongeldig maak of inkort nie: Met dien verstande dat, ondanks enigiets in sodanige serwituut of in enige wet, titelbewys of okkupasiesertifikaat vervat, die Sekretaris van tyd tot tyd na goeëdunke, by skriftelike kennisgewing, die uitoefening van enige sodanige serwituut of reg vir 'n gespesifiseerde tydperk oor bepaalde gebiede kan belet, of sodanige serwituut tot gespesifiseerde soorte of hoeveelhede bosprodukte kan beperk of die boomspesies kan spesifiseer wat by die uitoefening van sodanige serwituut of reg gevel, gekap, versamel of verwyder kan word.

(4) Niemand wat die houer van 'n serwituut is, mag, strydig met enige verbod of beperking ingevolge subartikel (3) opgelê, bosprodukte in enige ongereserveerde bos of verbode gebied kap of versamel of daaruit verwyder nie.

Reservering van grond.

6. (1) Wanneer ook al, na die mening van die Minister, enige grond as 'n gereserveerde bos of plantasie nodig is, sonder hy by kennisgewing in die *Staatskoerant* sodanige grond as 'n gereserveerde bos of plantasie af.

(2) Enige kennisgewing ingevolge subartikel (1) gepubliseer, word, ondanks enige wet, titelbewys, sertifikaat of vergunning om te okkupeer, huurooreenkoms of serwituut geag 'n onteining te wees deur die Trust van die grond in sodanige kennisgewing genoem of 'n kansellering

(2) No person or public body shall, except with the written permission of the Bantu Affairs Commissioner, fell, cut, damage, destroy, take or remove any tree referred to in subsection (1).

(3) The granting or refusal of and the conditions attached to any permission referred to in subsection (2) shall be in the discretion of the Bantu Affairs Commissioner: Provided that such permission shall not be granted to any person other than the owner or lawful occupier of the land in question without the consent in writing of such owner or occupier: Provided further that nothing in this section contained shall be construed as requiring any such owner or occupier to obtain such permission for picking any fruit of any cultivated fruit tree growing on such land.

(4) Whenever the Chief Bantu Affairs Commissioner deems it necessary he may, on three months' notice in writing, cancel the right of occupation in respect of any land situate within 50 yards of any stream.

5. (1) No person may fell, cut, damage, tap, process, work, take or remove any forest produce in or from any Trust forest or plantation without a licence issued in terms of section 11: Provided that—

- (a) any Bantu lawfully resident on Trust land may, free of charge and without licence, for his own use and not for sale or disposal otherwise, gather or remove forest produce from any unreserved forest without causing injury to living trees;
- (b) any person bona fide travelling on Trust land may gather from land other than a reserved forest or plantation sufficient dry firewood as he may need immediately for cooking purposes;
- (c) the Bantu Affairs Commissioner may, in his discretion and subject to such conditions as he may impose, grant permission, in writing, to any Bantu lawfully resident on Trust land to fell and remove, free of charge and for his own use and not for sale or disposal otherwise, such number of trees, not being reserved trees, from any unreserved forest as he may specify in such permission.

(2) No person may, contrary to any restriction or prohibition imposed in terms of section 7, fell, cut, damage, gather or remove any forest produce or graze any stock in a prohibited area.

(3) Nothing in this section shall be construed as invalidating or derogating from any servitude or right of use, or any agreement which, on 31st August, 1936, was operative between the State or any of the former Trusts and any person or body of persons, in respect of any forest produce in any unreserved forest or prohibited area: Provided that notwithstanding anything in such servitude or in any law, title deed or certificate of occupation the Secretary may from time to time, in his discretion, by notice in writing prevent the exercise of any such servitude or right for a specified period over particular areas, or limit such servitude to specified kinds or quantities of forest produce or specify the species of tree that may be felled, cut, gathered or removed in the exercise of such servitude or right.

(4) No person who is the holder of a servitude shall, contrary to any prohibition or restriction imposed in terms of subsection (3), cut, gather or remove forest produce from any unreserved forest or prohibited area.

Reservation of Land.

6. (1) Whenever, in the opinion of the Minister, any land is required as a reserved forest or plantation he shall, by notice in the *Gazette*, set aside such land as a reserved forest or plantation.

(2) Any notice published in terms of subsection (1) shall, notwithstanding any law, title deed, certificate or permission to occupy, agreement of lease or servitude, be deemed to be an appropriation by the Trust of the land referred to in such notice or a cancellation of all rights

van alle regte om sodanige grond vir landbou- of woon-doeleindes te okkupeer of te gebruik of om enige bos-produkte daarin te vel, te kap, te versamel of daaruit te verwyder, en al sodanige grond of regte gaan daarna *ipso facto* oor op die Trust of word gekanselleer, na gelang van die geval.

(3) Die Bantoesakekommissaris moet aan elke persoon wie se grond of regte geag word ingevolge subartikel (2) omtrent of gekanselleer te wees, minstens drie maande skriftelik kennis gee van sodanige omtrenting of kansellering deur sodanige kennisgewing aan hom by sy jongste bekende verblyfplek te rig of, indien daar nie geredelik vasgestel kan word, waar hy hom bevind nie, deur sodanige kennisgewing vir 'n tydperk van een maand op die kennisgewingbord by die kantoor van sodanige Bantoesakekommissaris te vertoon, en na verstryking van die tydperk in sodanige kennisgewing gespesifiseer—

(a) kan die Trust die grond in besit neem en dit vir die doel waarvoor dit afgesonder is, gebruik;

(b) moet die betrokke titelbewys of okkupasie-akte, na gelang van die geval, by die toon daarvan gekanselleer of behoorlik geëndosseer word deur die Hoofbantoesakekommissaris of Registrateur van Aktes, indien sodanige grond in sy Akteskantoor geregistreer is, en moet behoorlike endossemente kosteloos in die toepaslike registers aangebring word.

(4) Elke kennisgewing wat in die *Staatskoerant* gepubliseer is voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies en waarin enige grond as 'n gereserveerde bos of plantasie afgesonder is, word, vir sover sodanige kennisgewing nie uitdruklik herroep is nie en ondanks die herroeping van wetgewing ingevolge waarvan sodanige kennisgewing uitgereik is of geheet het uitgereik te wees, geag 'n kennisgewing te wees ingevolge subartikel (1) uitgereik.

(5) Die Minister kan te eniger tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* enige kennisgewing wat ingevolge subartikel (1) uitgereik is of geag word uitgereik te wees, wysig of herroep.

(6) Die Minister kan die toekenning goedkeur van ander grond of die betaling uit Trustfondse van sodanige bedrae, as daar is, as wat hy na goeë dunks bepaal, as vergoeding vir die verlies van enige grond of regte wat ingevolge subartikel (2) omtrent of gekanselleer word.

7. (1) Die Bantoesakekommissaris moet, by kennisgewing deur hom onderteken, die grense van enige stuk Trustgrond omskryf wat hy na goeë dunks meen afgesonder moet word as 'n verbode gebied vir die aanplant van bome ten voordele van die Bantoe-inwoners van enige Bantoegebied of vir die bewaring van bosprodukte of die beskerming van opvanggebiede of die voorkoming van die ophoping van waaisand of gronderosie; en hy kan sodanige verbodsbepalings of beperkings op lê as wat hy in sodanige kennisgewing spesifiseer, op die vel, kap, beskadig, versamel in sodanige verbode gebied of die verwyder daaruit deur enige persoon van alle of enige soort bosprodukte of die wei van alle klasse of enige klas vee daarin.

(2) 'n Afskrif van elke kennisgewing in subartikel (1) genoem, moet gestuur word aan die sekretaris van die stam- of gemeenskapowerheid kragtens die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), ingestel of, indien geen sodanige owerheid ingestel is nie, aan die kaptein of hoofman met regsbevoegdheid in enige Bantoegebied deur die Bantoesakekommissaris gespesifiseer; en sodanige sekretaris, kaptein of hoofman, na gelang van die geval, moet die inhoud van sodanige kennisgewing aan die Bantoe-inwoners van sodanige Bantoegebied oordra; en indien daar geen kaptein of hoofman is nie, moet die Bantoesakekommissaris die inhoud van die kennisgewing aan sodanige inwoners oordra op 'n vergadering wat vir die doel in sodanige gebied gehou word.

(3) Wanneer ook al die sekretaris van 'n stam- of gemeenskapowerheid, kaptein, hoofman of die Bantoesakekommissaris ooreenkomstig subartikel (2) die inhoud van enige kennisgewing aan die Bantoe-inwoners van 'n bepaalde Bantoegebied oorgedra het, moet hy sodanige

to occupy or use such land for agricultural or residential purposes or to fell, cut, gather or remove any forest produce therefrom, and all such land or rights shall thereupon *ipso facto*, vest in the Trust or be cancelled, as the case may be.

(3) The Bantu Affairs Commissioner shall give every person whose land or rights are deemed to have been appropriated or cancelled in terms of subsection (2), at least three months' notice in writing of such appropriation or cancellation by addressing such notice to him at his last known place of residence or, if his whereabouts cannot readily be ascertained, by displaying such notice on the notice board at the office of such Bantu Affairs Commissioner for a period of one month, and upon expiration of the period specified in such notice—

(a) the Trust may take possession of the land and use it for the purpose for which it was set aside;

(b) the relative title deed or document of occupation, as the case may be, shall on its production be cancelled or suitably endorsed by the Chief Bantu Affairs Commissioner or Registrar of Deeds, if such land is registered in his Deeds Registry, and suitable endorsements shall be made in the appropriate registers, free of charge.

(4) Every notice published in the *Gazette* prior to the commencement of these regulations setting aside any land as a reserved forest or plantation shall, in so far as such notice had not been expressly repealed and notwithstanding the repeal of the law in terms of which such notice was issued or was purported to have been issued, be deemed to be a notice issued in terms of subsection (1).

(5) The Minister may at any time by notice in the *Gazette* amend or repeal any notice issued or deemed to have been issued in terms of subsection (1).

(6) The Minister may approve the granting of compensatory land or the payment from Trust funds of such amounts, if any, as he may in his discretion determine, as compensation for the loss of any land or rights which are appropriated or cancelled in terms of subsection (2).

7. (1) The Bantu Affairs Commissioner shall, by notice under his hand, define the boundaries of any area of Trust land which he may, in his discretion, consider necessary to set aside as a prohibited area for the establishment of trees for the benefit of the Bantu residents of any Bantu area or for the preservation of forest produce or the protection of catchment areas or the prevention of sand drifts or soil erosion; and he may impose such prohibitions or restrictions as he may specify in such notice on the felling, cutting, damaging, gathering or removal by any person of all or any kinds of forest produce from, or the grazing of all or any class of stock in such prohibited area.

(2) A copy of every notice referred to in subsection (1) shall be transmitted to the secretary of the Tribal or Community Authority, established in terms of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), or, if no such authority has been established, to the chief or headman having jurisdiction in any Bantu area specified by the Bantu Affairs Commissioner; and such secretary, chief or headman, as the case may be, shall convey the contents of such notice to the Bantu residents of such Bantu area; and if there be no chief or headman, the Bantu Affairs Commissioner shall convey the contents of the notice to such residents at a meeting held for the purpose in such area.

(3) Whenever the secretary of a Tribal or Community Authority, chief, headman or Bantu Affairs Commissioner has, in compliance with subsection (2), conveyed the contents of any notice to the Bantu residents of a particular Bantu area he shall certify such notice accordingly.

kennisgewing dienoreenkomstig sertifiseer en sodanige sertifikaat dateer en bo sy ampstittel onderteken; en enige kennisgewing aldus gesertifiseer, is by die blote oorlegging daarvan in enige hof afdoende bewys dat die inhoud daarvan binne dertig dae na die datum van sodanige sertifikaat onder die aandag van elke Bantoe-inwoner van sodanige Bantoegebied gebring is.

(4) Die Bantoesakekommissaris kan by 'n latere kennisgewing te eniger tyd enige kennisgewing, verbod of beperking in subartikel (1) genoem, wysig, verander of intrek.

(5) Die bepalinge van subartikels (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op enige kennisgewing kragtens subartikel (4) uitgereik.

8. (1) Die grens van 'n gereserveerde bos, plantasie of verbode gebied moet aangedui word deur bakens behalwe langs enige gedeelte van sodanige grens wat deur 'n permanente natuurlike kenmerk gevorm word, of wat weens die aard van die terrein onbereikbaar is, of waarop 'n heining reeds is.

(2) Die Sekretaris moet van alle geserveerde bosse en plantasies 'n register hou waarin die naam of nommer, grootte en ligging van elk getoon word.

Verkoop van bosprodukte.

9. (1) Die Minister kan van tyd tot tyd minimum tariewe vir die verkoop van bosprodukte op Trustgrond skriftelik bepaal, en kan insgelyks te eniger tyd enige sodanige bepalinge verander.

(2) Verskillende tariewe kan vir verskillende gebiede of verskillende soorte of hoeveelhede bosprodukte bepaal word.

(3) Enige bepaling kragtens hierdie artikel kan voorsiening maak vir die vrystelling van enige gespesifiseerde klas of klasse persone of liggaam van die betaling van die volle minimum tarief of enige gedeelte daarvan.

(4) Die Minister kan na goeie dinge die verkoop van bosprodukte teen 'n prys wat laer is as die tarief kragtens hierdie artikel deur hom voorgeskryf, magtig.

10. (1) Die Sekretaris kan oor enige bosprodukte op Trustgrond beskik deur dit regstreeks uit die hand te verkoop of, na sodanige advertensie as wat hy gelas, dit te verkoop by openbare veiling, onderhandse ooreenkoms of informele tender: Met dien verstande dat geen sodanige verkoop teen minder as die toepaslike tarief as dan van krag sonder die goedkeuring van die Minister geldig is nie.

(2) Elke verkoop kragtens subartikel (1) is voorlopig en word finaal slegs na betaling van die nodige gelde: Met dien verstande dat die Sekretaris, in die geval van 'n verkoop by openbare veiling, kan gelas dat betaling vir bosprodukte gekoop, op die dag van die verkoop daarvan gewaarborg moet word deur twee goeie en voldoende borge tot tevreedenheid van die persoon wat met die verkoop belas is; van sodanige borge word vereis dat hulle hul met betrekking tot sodanige betalings deur die koper verbind as borge *in solidum* as medehoofskuldnaars volgens wet met afstanddoening van die voorregte van die eksepsies van uitwinning en verdeling: En met dien verstande voorts dat ingeval die koper in gebreke bly om sodanige borge te bring of om die koop-som te deponer, die verkoop nietig verklaar word deur die persoon wat daarmee belas is, en die bosprodukte weer te koop aangebied kan word.

(3) Die Sekretaris word geag hom die reg voor te behou het om of al die of 'n gedeelte van enige bosprodukte wat te koop aangebied is of vir verkoop geadverteer is, te verkoop, of om enige verkoop by openbare veiling uit te stel weens ongunstige weer, onbegaanbare riviere of ander voldoende rede, of om die sluitingsdatum vir die ontvangs van tenders in die geval van 'n verkoop by informele tender uit te stel.

(4) Die Sekretaris kan as voorwaarde van enige verkoop in hierdie artikel genoem, stel dat die koper—

(i) enige timmerhout gekoop tot gesaagde timmerhout moet verwerk en moet droog op 'n wyse en 'n mate wat die Sekretaris spesifiseer voordat dit verkoop of afgewerkte produkte daaruit vervaardig word;

and shall date and sign such certificate over his designation; and any notice so certified shall, on its mere production in any court, be conclusive proof that the contents thereof shall have come to the notice of every Bantu resident of such Bantu area within thirty days of the date of such certificate.

(4) The Bantu Affairs Commissioner may by subsequent notice at any time amend, vary or withdraw any notice, prohibition or restriction referred to in subsection (1).

(5) The provisions of subsections (2) and (3) shall, *mutatis mutandis*, apply to any notice issued in terms of subsection (4).

8. (1) The boundary of a reserved forest, plantation or prohibited area shall be marked by beacons except along any portion of such boundary which is formed by a permanent natural feature, or which is inaccessible because of the nature of the terrain, or which is fenced.

(2) The Secretary shall maintain a register of all reserved forests and plantations showing in respect of each its name or number, extent and situation.

Sale of Forest Produce.

9. (1) The Minister may from time to time, in writing, determine minimum tariffs for the sale of forest produce on Trust land, and may at any time in like manner vary any such determination.

(2) Different tariffs may be determined for different areas or different kinds or quantities of forest produce.

(3) Any determination made in terms of this section may provide for the exemption of any specified class or classes of persons or body from the payment of the whole or any portion of the minimum tariff.

(4) The Minister may, in his discretion, authorise the sale of forest produce at a price lower than the tariff prescribed by him in terms of this section.

10. (1) The Secretary may dispose of any forest produce on Trust land by sale out of hand or, after such advertisement as he may direct, by public auction, private treaty or informal tender: Provided that no such sale at less than the applicable tariff rate in force at the time shall be valid without the approval of the Minister.

(2) Every sale in terms of subsection (1) shall be provisional and shall become final only upon payment of the necessary dues: Provided that the Secretary may, in the case of a sale by public auction, direct that payment for forest produce purchased shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the person in charge of such sale; such sureties shall be required to bind themselves in regard to such payments by the purchaser as sureties *in solidum* as co-principal debtors according to law, renouncing the benefits of the exceptions of excussion and division: And provided further that in the event of the purchaser failing to produce such sureties or to deposit the purchase money, the sale shall be declared null and void by the person conducting it, and the forest produce may again be offered for sale.

(3) The Secretary shall be deemed to have reserved the right to sell either the whole or portion of any forest produce offered or advertised for sale, or to postpone any sale by public auction on account of unfavourable weather, impassable rivers or other sufficient cause, or to extend the closing date for the receipt of tenders in the case of sale by informal tender.

(4) The Secretary may make it a condition of any sale referred to in this section that the purchaser shall:—

(i) convert any timber purchased into sawn timber and season it in a manner and to a degree specified by the Secretary before it is sold or manufactured into finished products;

- (ii) enige produkte wat uit sodanige timmerhout verkry word, moet gradeer en sodanige produkte moet bemark word volgens grade deur die Sekretaris gespesifiseer;
- (iii) enige gesaagde timmerhout of ander produk uit sodanige timmerhout verkry aan die Bantoesake-kommissaris of bosbeampte vir sy goedkeuring moet voorlê.

11. (1) Die Sekretaris moet, ten opsigte van elke verkoop van bosprodukte wat kragtens artikel 10 (2) finaal afgehandel is, 'n lisensie aan die persoon of liggaam aan wie sodanige produkte verkoop is, uitreik: Met dien verstande dat die Sekretaris na goeddunke kan vereis dat die koper 'n kontant deposito of ander goedgekeurde waarborg as sekuriteit teen enige skade verskaf en in sodanige geval die uitreiking van die lisensie kan terughou totdat sodanige kontantdeposito of waarborg betaal of gegee is.

(2) Elke lisensie ingevolge subartikel (1) uitgereik, is onderworpe aan die bepalings van die Wet en hierdie regulasies en aan onderstaande voorwaardes:—

- (a) die lisensie is geldig slegs vir sodanige deel van die bos, plek en tydperk, en verleen slegs sodanige spesiale magtiging, regte en voorregte as wat daarop gespesifiseer is;
- (b) die lisensie mag nie sonder die voorafgaande skriftelike magtiging van die Sekretaris deur die lisensiehouer aan enige ander persoon oorgedra word nie;
- (c) tensy uitdruklik op sodanige lisensie anders gemagtig, mag geen boom of timmerhout strydig met die bepalings van artikel 12 gevel, gekap, bewerk of verwyder word nie;
- (d) die lisensiehouer is verantwoordelik daarvoor om bospaai of -paadjies skoon te hou van enige bome deur hom gevel;
- (e) 'n lisensiehouer is aanspreeklik vir alle skade aan enige Trustbos of plantasie deur sy vee, aangerig, deur roekelose vel, verwyder van timmerhout of ander bosprodukte, of as gevolg van enige nalatigheid of versuim van sy kant of van die van sy werknemers.

(3) Die Sekretaris moet, benewens enige voorwaardes in subartikel (2) genoem, enige spesiale voorwaarde of voorwaardes wat hy na goeddunke in 'n bepaalde geval nodig ag op die betrokke lisensie deur hom uitgereik, endosseer.

(4) Indien 'n lisensiehouer versuim om enige voorwaarde van sy lisensie na te kom of aan enige misdryf ingevolge hierdie regulasies skuldig bevind word, kan die Sekretaris na goeddunke sodanige lisensie intrek en in sodanige geval het die lisensiehouer geen aanspraak op die terugbetaling van die betaalde gelde of enige gedeelte van sodanige gelde nie.

(5) Nóg die Trust nóg enige persoon wat vir of namens die Trust optree, is aanspreeklik vir enige verlies wat 'n koper van bosprodukte ly as gevolg van enige bona fide fout, -weglating of -vergissing in of in verband met die beskrywing van die bosprodukte vir verkoop aangebied of geadverteer of verkoop, of as gevolg van die onvermoë van die Trust om die volle hoeveelheid van sodanige produkte te lewer: Met dien verstande dat die Sekretaris na goeddunke en behoudens sodanige voorwaardes as wat hy skriftelik bepaal, toelatings kan maak vir enige gebrek in bosprodukte indien sodanige gebrek na sy mening die bosprodukte waardeloos of minder bruikbaar maak vir die doel waarvoor dit gewoonlik gebruik word.

12. (1) Geen ander persoon as die Trust mag enige timmerhout wat met 'n asterisk en syfers daaronder gestempel is, in enige Trustbos of plantasie vel of kap of daaruit verwyder nie.

(2) Die stempel van timmerhout deur die Bantoesake-kommissaris of bosbeampte met die letters „NT” en syfers daaronder dui aan dat in die geval van 'n staande boom dit gevel of gekap kan word en, in die geval van enige ander timmerhout dat dit verwyder kan word.

- (ii) grade any products obtained from such timber into and market such products under grades specified by the Secretary;
- (iii) submit to the Bantu Affairs Commissioner or forest officer, for his approval, any sawn timber or other product obtained from such timber.

11. (1) The Secretary shall, in respect of every sale of forest produce finalised in terms of subsection (2) of section 10 issue a licence to the person or body to whom such produce was sold: Provided that the Secretary may, in his discretion, require the purchaser to provide a cash deposit or other approved guarantee by way of security against any damage and may, in such case, withhold the issue of the licence until such cash deposit or guarantee shall have been made or given.

(2) Every licence issued in terms of subsection (1) shall be subject to the provisions of the Act and these regulations and to the following conditions:—

- (a) The licence shall be available only for such forest section, locality and period and shall confer only such special authority, rights and privileges as are specified thereon;
- (b) the licence shall not be transferred by the licensee to any other person without the prior authority, in writing, of the Secretary;
- (c) unless otherwise expressly authorised on such licence no tree or timber shall be felled, cut, worked or removed contrary to the provisions of section 12;
- (d) the licensee shall be responsible for keeping forest roads or paths free from any trees felled by him;
- (e) a licensee shall be liable for all damage to any Trust forest or plantation caused by his stock, by reckless felling, removal of timber or other forest produce or by reason of any carelessness or neglect on his employees' part.

(3) The Secretary shall, in addition to any conditions referred to in subsection (2), endorse any special condition or conditions which he may, in his discretion, deem necessary in a particular case, on the relative licence issued by him.

(4) If a licensee fails to comply with any condition of his licence, or is convicted of any offence under these regulations the Secretary may, in his discretion, cancel such licence, and in such case the licensee shall have no claim to a refund of the fees paid or any portion of such fees.

(5) Neither the Trust nor any person acting for or on behalf of the Trust shall be liable for any loss which a purchaser of forest produce may sustain in consequence of any bona fide error, omission or oversight in or in connection with the description of the forest produce offered or advertised for sale or sold, or in consequence of the inability of the Trust to supply the full quantity of such produce: Provided that the Secretary may, in his discretion and subject to such conditions as he may determine, in writing, make allowances for any defect in forest produce if such defect, in his opinion renders the forest produce worthless or less serviceable for the purpose for which it is normally used.

12. (1) No person other than the Trust shall fell or cut in, or remove from any Trust forest or plantation any timber which has been stamped with an asterisk and numerals below it.

(2) The stamping of timber by the Bantu Affairs Commissioner or forest officer with the letters “NT” and numerals below such letters signifies, in the case of a standing tree, that it may be felled or cut and, in the case of any other timber, that it may be removed.

(3) Niemand mag in enige Trustbos of plantasie enige boom wat nie gestempel is soos in subartikel (2) bepaal, vel of kap nie en mag ook nie enige sodanige boom nadat dit gevel is of enige afgeskeide gedeelte van die stam daarvan van die plek waar dit gevel is, verwyder alvorens die Bantoesakekommissaris of bosbeampte die stomp en die stam en elke afgeskeide gedeelte van sodanige stam gestempel het nie.

(4) Geen timmerhout mag uit enige Trustbos of plantasie of goedgekeurde saagwerkplek verwyder word nie alvorens elke stuk deur die Bantoesakekommissaris of bosbeampte gestempel of gemerk is, of 'n spesiale permit deur sodanige Bantoesakekommissaris of bosbeampte vir die verwydering daarvan uitgereik is.

(5) Alle verwerkte of ander timmerhout wat ingevolge hierdie regulasie voor verwydering gestempel moet word, moet op so 'n wyse gestapel word dat elke stuk maklik bereikbaar is vir die persoon wat dit stempel, en die Bantoesakekommissaris of bosbeampte kan weier om enige timmerhout te stempel wat nie aldus gestapel is nie.

(6) Alle timmerhout deur 'n lisensiehouer van die Trust gekoop, moet verwyder word na 'n plek deur die Sekretaris gemagtig voor die verstryking van die tydperk op die betrokke lisensie gespesifiseer, en na dié datum word die timmerhout wat nog nie verwyder is nie aan die Trust verbeur: Met dien verstande dat die Sekretaris aan enige lisensiehouer sodanige tydsverlenging kan toestaan as wat hy redelik ag.

(7) Alle staande bome moet so na as moontlik aan die grond gevel word en moet, indien moontlik afgesaag word.

(8) Geen onderskeidingsmerk of -nommer wat op 'n boom aangebring is, mag in die vel- of verwyderingsproses uitgewis of onleesbaar gemaak word nie.

(9) Bruikbare timmerhout, sparre en pale van 'n ongereserveerde spesie waarvan die verwydering nodig is vir die bewerking van enige boom of timmerhout gekoop, mag nie gevel word nie tensy die magtiging van die Bantoesakekommissaris of bosbeampte na behore verkry is.

13. (1) Wanneer ook al dit ingevolge enige kontrak of verkoop in artikel 10 genoem, nodig is om die volume van enige timmerhout te bereken, moet dit, ondanks die bepalinge van enige ander wet—

(a) in die geval van ronde timmerhout, bepaal word as die produk van die lengte daarvan in volle voet en die gemiddelde deursnee-oppervlakte daarvan, of kan sodanige timmerhout reghoekig gestapel word en die gestapelde volume bepaal word as die produk van die lengte, breedte en hoogte, tot die naaste duim, van sodanige stapel;

(b) in die geval van 'n kantregblok of van gesaagde of verwerkte timmerhout, bepaal word as die produk van die breedte, diepte en lengte daarvan volgens werklike of nominale mate ooreenkomstig die handelsgebruik:

Met dien verstande dat die gemiddelde deursnee oppervlakte bereken moet word, of die gestapelde volume in soliede volume omgesit moet word tot die naaste kubieke voet, ooreenkomstig sodanige metodes en reëls as wat van tyd tot tyd ten opsigte van staatsbosse ingevolge die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), voorgeskryf word.

(2) By die meet van enige blok, boom of timmerhout moet vir bas, gebreke of onbruikbaarheid gepaste toelatings gemaak word.

14. Tensy die skriftelike goedkeuring van die Minister verkry is, mag geen werknemer van die Staat of die Trust wat in beheer is van enige Trustbos of plantasie, of enige kaptein of hoofman, behalwe by die uitvoering van sy pligte, handel dryf in of belang hê of kry by enige verkoop van bosprodukte of by enige kontrak vir die bewerking van timmerhout of ander bosprodukte nie, hetsy in 'n Staats-, Trust- of private bos of plantasie.

Bewoning, weiding, skoonmaak en bewerking.

15. (1) Die Sekretaris kan aan enige persoon 'n permit uitreik, behoudens die bepalinge van die Wet en van hierdie regulasies en sodanige verdere voorwaardes as wat hy na goeë dunske op sodanige permit spesifiseer, waarin die houder daarvan gemagtig word om in enige Trustbos of plantasie of in enige deel daarvan in sodanige permit gespesifiseer, vee te laat wei, of grond skoon te maak, te

(3) No person shall, in any Trust forest or plantation, fell or cut any tree which has not been stamped as in sub-section (2) provided nor shall he, after felling it, remove any such tree or any separated portion of the stem thereof from the place where it was felled until the Bantu Affairs Commissioner or forest officer shall have stamped the stump and the stem and every separated portion of such stem.

(4) No timber shall be removed from any Trust forest or plantation or authorised work station until such time as each piece has been stamped or marked by the Bantu Affairs Commissioner or forest officer, or a special permit has been issued by such Bantu Affairs Commissioner or forest officer for its removal.

(5) All manufactured or other timber that has to be stamped before removal, in terms of this regulation, shall be stacked in such manner as to afford easy access to each piece by the person stamping it, and the Bantu Affairs Commissioner or forest officer may refuse to stamp any timber not so stacked.

(6) All timber purchased by a licensee from the Trust shall be removed to a place authorised by the Secretary prior to the expiration of the period specified on the relative licence, after which date such timber as has not been removed shall be forfeited to the Trust: Provided that the Secretary may grant to any licensee such extension of time as he may consider reasonable.

(7) All standing trees shall be felled as close to the ground as possible and shall, wherever possible, be felled with a saw.

(8) Any distinguishing mark or number placed on a tree shall not be obliterated or rendered illegible in the process of felling or removal.

(9) Serviceable timber, spars and poles of unreserved species, the removal of which may be necessary for the working of any tree or timber purchased, may not be felled except upon the authority of the Bantu Affairs Commissioner or forest officer duly obtained.

13. (1) Whenever in terms of any contract or sale referred to in section 10 it is necessary to calculate the volume of any timber it shall, notwithstanding the provisions of any other law—

(a) in the case of round timber, be determined as the product of its length in completed feet and its mean sectional area or such timber may be stacked in a rectangular form and the stacked volume determined as the product of the length, width and height, to the nearest inch, of such stack;

(b) in the case of a squared log or of sawn or processed timber, be determined as the product of the width, depth and length thereof based on actual or nominal measurements according to the custom of the trade:

Provided that the mean sectional diameter shall be calculated, or the stack volume converted to solid volume, to the nearest cubic foot, in accordance with such methods and rules as may from time to time be prescribed in respect of State forests in terms of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941).

(2) Due allowance for bark, defects or unserviceability shall be made in the measurement of any log, tree or timber.

14. Except with the written approval of the Minister, no employee of the State or the Trust who is in charge of any Trust forest or plantation, or any chief or headman shall, otherwise than in the execution of his duties, trade in or be or become interested in any sale of forest produce or in any contract for working timber or other forest produce, whether in a State, Trust or private forest or plantation.

Residence, Grazing, Clearance and Cultivation.

15. (1) The Secretary may issue a permit to any person subject to the provisions of the Act and of these regulations, and to such further conditions as he may in his discretion specify on such permit, authorising the holder thereof to graze or depasture stock, or to clear, cultivate

bewerk of op te breek vir gewasverbouing of ander goed-gekeurde doel, of om daar te kampeer, te plak of te woon of hutte of krale te bou.

(2) 'n Permit toegestaan vir enige van die doeleindes in subartikel (1) genoem, verleen nie aan die houer daarvan enige aanspraak op die toekenning van die betrokke grond of op die betaling van vergoeding vir enige verbeterings daarop aangebring nie, en al sodanige verbeterings word, indien dit nie binne drie maande na die verstryking of intrekking van die permit verwyder is nie, die eiendom van die Trust tensy anders bepaal in sodanige permit of in enige ander dokument.

(3) Die Sekretaris kan 'n tarief van gelde skriftelik bepaal wat betaalbaar is voor enige permit kragtens hierdie artikel uitgereik word, en hy kan vir verskillende permitte of gebiede of klasse permithouers verskillende gelde voorskryf wat hy van tyd tot tyd kan wysig of verander.

(4) 'n Permit kragtens hierdie artikel uitgereik, is nie deur die houer daarvan oordraagbaar nie en dit kan te eniger tyd deur die Sekretaris na goeddunke ingetrek word indien die houer versuim om aan enige voorwaarde in sodanige permit of in hierdie regulasies vervat, te voldoen of indien hy aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig bevind word.

16. (1) Niemand, uitgesonderd sodanige werknemers van die Staat of die Trust en hulle afhanklikes as wat behoorlik daartoe deur die Bantoesakekommissaris gemagtig is, mag in enige Trustbos of plantasie kampeer, plak, woon of hutte of krale bou nie tensy hy daartoe gemagtig word in 'n permit kragtens artikel 15 uitgereik.

(2) Die uitoefening deur enige persoon van sy reg kragtens enige serwituut om in enige ongereserveerde bos te woon of te kampeer, word nie geag deur enigiets in hierdie artikel geraak te word nie: Met dien verstande dat, ondanks enigiets in sodanige serwituut of in enige wet, titelbewys of okkupasiesertifikaat, die Sekretaris by skriftelike kennisgewing die uitoefening van sodanige serwituut of reg vir 'n gespesifiseerde tydperk oor enige bepaalde gebied of gebiede van sodanige ongereserveerde bos kan verbied.

17. (1) Geen ander persoon as die Trust mag enige vee in enige Trustbos of plantasie laat wei nie, tensy—

- (a) hy daartoe gemagtig word in 'n permit kragtens artikel 15 uitgereik;
- (b) sodanige vee in sodanige gereserveerde bos of plantasie gebruik word deur enige persoon wat wettiglik timmerhout of ander bosprodukte daar verkry, hanteer, daaruit vervoer of karwei.

(2) Ondanks enigiets in hierdie regulasies of enige ander wet of in enige titelbewys, eiendomsertifikaat, vergunning om te okkupeer, huurakte, serwituut of permit, mag niemand wat die eienaar is van of die beheer het oor enige bok of donkie toelaat dat sodanige dier in enige Trustbos of plantasie is nie, tensy, in die geval van enige donkie, dit gebruik word soos in subartikel (1) (b) bepaal.

(3) Alle vee moet, terwyl hulle in enige Trustbos of plantasie is, behoorlik opgepas word en moet beperk word tot sodanige deel van die bos of plantasie as wat op enige permit kragtens artikel 15 uitgereik, gespesifiseer word, indien wel.

(4) Wanneer ook al enige vee in enige gereserveerde bos of plantasie gevind word, wat, strydig met die bepalinge van hierdie regulasies of met enige voorwaarde in enige permit vervat, daarin wei, kan sodanige vee geskut word.

(5) Oortredings- en mylgelde ontvang ten opsigte van vee wat kragtens subartikel (4) geskut is, moet aan die Trust betaal word.

18 (1) Geen ander persoon as die Trust mag in enige Trustbos of plantasie grond skoonmaak of opbreek vir gewasverbouing of ander doeleindes nie tensy hy daartoe gemagtig is in 'n permit kragtens artikel 15 uitgereik.

or break up land for cultivation or other approved purpose, or to camp, squat or reside or build huts or kraals in any Trust forest or plantation or in any portion thereof specified in such permit.

(2) A permit granted for any of the purposes referred to in subsection (1) shall not confer on the holder thereof any claim to a grant of the land in question, or to payment of compensation for any improvements made thereon, and all such improvements shall, if not removed within three months of the expiration or cancellation of the permit, become the property of the Trust unless otherwise provided in such permit or in any other document.

(3) The Secretary may in writing determine a tariff of fees which shall be payable before any permit in terms of this section is issued, and he may, for different permits or areas or classes of permit holder, prescribe different fees which he may from time to time amend or vary.

(4) A permit issued in terms of this section shall not be transferable by the holder thereof, and it may at any time be withdrawn by the Secretary in his discretion or if the holder fails to comply with any condition contained in such permit or in these regulations, or if he is convicted of contravening these regulations.

16. (1) No person, other than such employees of the State or the Trust and their dependants as are duly authorised by the Bantu Affairs Commissioner to do so, shall camp, squat, reside or build huts or kraals in any Trust forest or plantation unless he is authorised to do so by permit issued in terms of section 15.

(2) Nothing in this section shall be deemed to affect the exercise by any person of his right of residence or camping in any unreserved forest in terms of any servitude: Provided that notwithstanding anything in such servitude or in any law, title deed or certificate of occupation the Secretary may by notice in writing prohibit the exercise of such servitude or right for a specified period over any particular area or areas of such unreserved forest.

17. (1) No person other than the Trust shall graze or depasture any stock in any Trust forest or plantation unless—

- (a) he is authorised to do so by permit issued in terms of section 15;
- (b) such stock is being used in such reserved forest or plantation by any person lawfully obtaining, handling, transporting or conveying timber or other forest produce therefrom.

(2) Notwithstanding anything in these regulations or any other law or in any title deed, certificate of ownership, permission to occupy, deed of lease, servitude or permit no person who owns or has the control of any goat or donkey shall permit such animal to be in any Trust forest or plantation unless, in the case of any donkey, it is being used as provided in subsection (1) (b).

(3) All stock shall, whilst in any Trust forest or plantation, be properly herded, and shall be confined to such portion of the forest or plantation, if any, as may be specified on any permit issued in terms of section 15.

(4) Whenever in any reserved forest or plantation any stock is found which is grazing therein contrary to the provisions of these regulations, or any condition contained in any permit, such stock may be impounded.

(5) Trespass and mileage fees received in respect of stock impounded in terms of subsection (4) shall be paid to the Trust.

18. (1) No person other than the Trust shall clear or break up land for cultivation or other purposes in any Trust forest or plantation unless he is authorised to do so by permit issued in terms of section 15.

(2) Tensy spesiaal skriftelik daartoe gemagtig, mag geen houer van 'n permit in subartikel (1) genoem enige gereserveerde boom vel, kap, beskadig of verwyder wanneer grond kragtens sodanige permit skoongemaak, opgebreek of bewerk word nie.

(3) Die skut van vee wat andersins wettiglik in enige Trustbos of plantasie wei, mag nie toegelaat word nie ten opsigte van die oortreding van sodanige vee op enige grond in sodanige bos of plantasie wat kragtens 'n permit vir bewerking gehou word, tensy sodanige grond afgeperk is met 'n sterk heining wat in 'n goeie en behoorlike onderhoudstoestand is.

Paaië en paadjies.

19. (1) Geen ander persoon as die Trust mag in enige Trustbos of plantasie enige nuwe pad of paadjie sonder die skriftelike toestemming van die Sekretaris maak nie of strydig met enige verbod of beperking ingevolge subartikel (2) opgelê enige pad, paadjie, gly-, sleep- of sleepad gebruik nie.

(2) Die Bantoesakekommissaris kan na goëddunke enige pad wat nie 'n openbare pad is nie, enige paadjie, gly-, sleep- of sleepad of gedeelte daarvan in enige Trustbos of plantasie vir alle tipes of enige gespesifiseerde tipe verkeer of voertuig sluit, en moet kennisgewings laat aanbring om sodanige sluiting aan te dui.

(3) Wanneer ook al die Sekretaris aan enige persoon aan wie 'n lisensie kragtens artikel 11 uitgereik is, enige beperking oplê ten opsigte van die tipe voertuig, masjien of ander uitrusting wat deur sodanige persoon in enige Trustbos of plantasie gebruik mag word, moet hy sodanige beperking op sodanige lisensie endosseer of skriftelike kennisgewing van sodanige beperking aan sodanige persoon beteken.

(4) Enige pad in 'n Trustbos of plantasie wat nie 'n openbare pad is nie word vir die reëling van enige verkeer wat kragtens hierdie regulasies wettiglik op sodanige pad is, geag 'n openbare pad te wees.

(5) Die Trust is nie aanspreeklik vir skade gely deur enige persoon wat enige pad, paadjie, gly-, sleep- of sleepad in 'n Trustbos of plantasie gebruik nie.

Vure en brande.

20. (1) Ondanks die bepalings van enige ander wet mag niemand—

- (a) in of op 'n gereserveerde bos, plantasie of verbode gebied, sonder die magtiging van die Bantoesakekommissaris of bosbeampte, plantegroei of ontvlambare materiaal aan die brand steek, of enige vuur maak of help maak, of gebruik, weer aansteek of brandstof daarby voeg nie;
- (b) in of binne 'n halfmyl van 'n Trustbos, plantasie of verbode gebied 'n vuur wat hy, met of sonder magtiging gemaak of help maak het, of gebruik of weer aangesteek het, of waarby hy brandstof gevoeg het, voordat sodanige vuur deeglik geblus is, onbewaak laat nie;
- (c) in of binne 'n halfmyl van 'n Trustbos, plantasie of verbode gebied, met of sonder magtiging, of self of deur bemiddeling van sy werknemer of agent, enige plantegroei aan die brand steek, of enige vuur maak of help maak, of gebruik, weer aansteek of brandstof daarby voeg nie, tensy al sodanige voorsorgmaatreëls getref is as wat redelik nodig is om te voorkom dat sodanige vuur versprei en skade of besering veroorsaak;
- (d) in of binne 'n halfmyl van 'n Trustbos, plantasie of verbode gebied enige materiaal, vuurhoutjie, tabak of ander voorwerp of ding wat aan die brand is of wat smeul, weggooi of onbewaak laat nie.

(2) Die Bantoesakekommissaris of bosbeampte kan enige houer van 'n lisensie of permit kragtens hierdie regulasies uitgereik, en sy werknemers wat binne drie myl is van enige veld- of bosbrand wat op Trustgrond voorkom, gelas om te help met die blus van sodanige brand.

(2) Unless specially authorised in writing no holder of a permit referred to in subsection (1) shall fell, cut, damage or remove any reserved tree in clearing, breaking up or cultivating land in terms of such permit.

(3) No impounding of stock which is otherwise lawfully grazing in any Trust forest or plantation shall be permitted in respect of the trespass of such stock upon any land in such forest or plantation held under permit for cultivation, unless such land is enclosed with a substantial fence in a good and sufficient state of repair.

Roads and Paths.

19. (1) No person other than the Trust shall, in any Trust forest or plantation, make any new road or path without the permission, in writing, of the Secretary, or use any road, path, slip, drag or sledge path contrary to any prohibition or limitation imposed in terms of subsection (2).

(2) The Bantu Affairs Commissioner may in his discretion close any road other than a public road, any path, slip, drag or sledge path or portion thereof in any Trust forest or plantation to all or any specified type of traffic or vehicle, and shall cause notices to be erected to indicate such closure.

(3) Whenever the Secretary imposes on any person to whom a licence is issued in terms of section 11, any restriction on the type of vehicle, machine or other equipment which may be used by such person in any Trust forest or plantation, he shall endorse such restriction on such licence or serve written notice of such restriction on such person.

(4) Any road in a Trust forest or plantation which is not a public road shall, for the purposes of regulating any traffic which is, in terms of these regulations, lawfully upon such road, be deemed to be a public road.

(5) The Trust shall not be liable for damage sustained by any person using any road, path, slip, drag or sledge path in a Trust forest or plantation.

Fires.

20. (1) Notwithstanding the provisions of any other law no person shall—

- (a) in or on a reserved forest, plantation or prohibited area, without the authority of the Bantu Affairs Commissioner or forest officer, set fire to vegetation or inflammable material or light or assist in lighting, or use, rekindle or add fuel to any fire;
- (b) in or within half a mile of a Trust forest, plantation or prohibited area, leave unattended a fire which he, with or without authority, has lighted or assisted in lighting, or used or rekindled, or to which he has added fuel before such fire is thoroughly-extinguished;
- (c) in or within half a mile of a Trust forest, plantation or prohibited area, with or without authority, either personally or through his servant or agent, set fire to any vegetation, or light or assist in lighting, or use, rekindle or add fuel to any fire, unless all such precautions as may be reasonably necessary to prevent such fire from spreading and causing damage or injury, shall have been taken;
- (d) in or within half a mile of a Trust forest, plantation or prohibited area discard or leave unattended any burning or smouldering material, match, tobacco or other object or thing.

(2) The Bantu Affairs Commissioner or forest officer may order any holder of a licence or permit issued in terms of these regulations, and his employees who are within three miles of any veld or forest fire occurring on Trust land, to assist in extinguishing such fire.

Inhegtenisneming, betreding, deursoeking en inbeslagneming.

21. (1) Enige Bantoesakekommissaris, landdros, vrede-regter, bosbeampte, lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, kaptein of hoofman het, ten opsigte van enige misdryf kragtens die Wet of hierdie regulasies, al die bevoegdhede aan vredesbeamptes by wet verleen en moet dit uitoefen en kan—

(a) met die doel om vas te stel of enige bepaling van hierdie regulasies oortree is—

- (i) op alle redelike tye enige grond, hetsy afgeperk of andersins, of enige perseel, saagmeule of installasie waar timmerhout wat van Trustgrond verkry is, bewerk, vervaardig of verwerk word, betree en inspekteer;
- (ii) enige voertuig, pakket, pakkie of ander ding op enige voertuig, of wat op enige wyse van een plek na 'n ander vervoer word, deursoek;
- (iii) vereis dat enige lisensie, permit of ander skriftelike toestemming wat nodig is, of wat kragtens enige bepaling van hierdie proklamasie uitgereik is, getoon word;

(b) van enige persoon wat, na hy op redelike gronde vermoed, enige bepalings van hierdie regulasies oortree het, volledige en juiste inligting betreffende sy naam en adres vereis;

(c) sonder lasbrief enige persoon in hegtenis neem wat, na hy op redelike gronde vermoed, 'n deel gehad het aan enige misdryf kragtens die Wet of hierdie regulasies, indien hy redelikerwys kan aanneem dat genoemde persoon waarskynlik in gebreke sal bly om in 'n hof te verskyn in antwoord op 'n waarskuwing of dagvaarding in die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), genoem;

(d) enige bosprodukte, wapen, voertuig, dier of ander ding in beslag neem ten opsigte waarvan of deur middel waarvan 'n misdryf kragtens hierdie regulasies gepleeg is of, na op redelike gronde vermoed word, gepleeg is.

(2) Enige inbeslagneming kragtens subartikel (1) (d) moet onverwyld skriftelik aan die Bantoesakekommissaris gerapporteer word wat, behoudens die bepalings van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), sodanige bevel kan uitvaardig aangaande die verdere terughouding van of beskikking oor die eiendom wat in beslag geneem is as wat vir hom regverdig of dienstig mag blyk uit die feite wat aan hom gerapporteer is.

Misdrywe en strafbepalings.

22. Enige persoon wat—

- (1) enige bepalings van artikel 3 (3), 4 (2), 15 (1), (2) of (4), 12 (1), (3) of (4), 14, 16 (1), 17 (1) of (2), 18 (1), 19 (1) of 20 (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen;
- (2) versuim om te voldoen aan enige voorwaarde verbonde aan of geëndoseer op enige lisensie, permit, toestemming of magtiging kragtens artikel 3 (4), artikel 4 (3), artikel 5 (1) (c), artikel 11 (2) of (3) of artikel 15 (1);
- (3) onwettiglik enige Trustgrond okkupeer of gebruik nadat sodanige grond of sodanige persoon se regte daarop kragtens artikel 4 (4) of artikel 6 (2) onteien of gekanselleer is;
- (4) enige verbod of beperking ingevolge artikel 5 (3) of artikel 16 (2) oortree;
- (5) sonder gegronde rede versuim om te voldoen aan 'n bevel kragtens artikel 20 (2) gegee;
- (6) versuim om te voldoen aan enige vereiste kragtens artikel 21 (1) (b) of wat, in antwoord op enige sodanige vereiste, valse of misleidende inligting verstrek;
- (7) enige persoon dwarsboom of hinder of belemmer in die uitoefening of vervulling van enige van die bevoegdhede, pligte of funksies wat sodanige persoon kragtens hierdie regulasies mag uitoefen of vervul, of sodanige persoon verhinder of probeer verhinder om dit uit te oefen of te vervul;

Arrest, Entry, Search and Seizure.

21. (1) Any Bantu Affairs Commissioner, Magistrate, Justice of the Peace, forest officer, member of the South African Police, chief or headman shall, in respect of any offence under the Act or these regulations, have and exercise all the powers vested by law in peace officers and may—

(a) for the purposes of ascertaining whether any provision of these regulations has been contravened—

- (i) at all reasonable times enter upon and inspect any land, whether enclosed or otherwise, or any premises, sawmill or plant where timber obtained from Trust land is worked, manufactured or processed;
- (ii) search any vehicle, package, parcel or other thing on any vehicle, or which is being conveyed in any way from one place to another;
- (iii) demand the production of any licence, permit or other written permission which is required or has been issued in terms of any provision of this proclamation;

(b) demand from any person whom he reasonably suspects of having contravened any provisions of these regulations, full and exact information as to his name and address;

(c) arrest without warrant any person whom he reasonably suspects of having been a party to any offence under the Act or these regulations, if he has reason to believe that the said person is likely to fail to appear in court in answer to a warning or summons referred to in the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955);

(d) seize any forest produce, weapon, vehicle, animal or other thing in respect of, or by means of which an offence in terms of these regulations has, or is, on reasonable grounds, suspected of having been committed.

(2) Any seizure in terms of subsection (1) (d) shall forthwith be reported in writing to the Bantu Affairs Commissioner, who may, subject to the provisions of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), make such order as to the further retention or disposal of the property seized as may appear from the facts reported to him to be just or expedient.

Offences and Penalties.

22. Any person shall be guilty of an offence who—

- (1) contravenes or fails to comply with the provisions of section 3 (3), 4 (2), 15 (1), (2) or (4), 12 (1), (3) or (4), 14, 16 (1), 17 (1) or (2), 18 (1), 19 (1) or 20 (1);
- (2) fails to comply with any condition attaching to, or endorsed on any licence, permit, permission or authority in terms of section 3 (4), section 4 (3), section 5 (1) (c), section 11 (2) or (3) or section 15 (1);
- (3) unlawfully occupies or uses Trust land, after such land or such person's rights thereto have been appropriated or cancelled in terms of section 4 (4) or section 6 (2);
- (4) contravenes any prohibition or restriction imposed in terms of section 5 (3) or section 16 (2);
- (5) without reasonable cause fails to comply with an order given in terms of section 20 (2);
- (6) fails to comply with any demand made in terms of section 21 (1) (b) or who, in response to any such demand, supplies false or incomplete or misleading information;
- (7) obstructs or hinders or interferes with any person in, or prevents or attempts to prevent such person from exercising or performing any of the powers, duties or functions which such person may exercise or perform in terms of these regulations;

- (8) in besit van bosprodukte gevind word wat, na redelik vermoed word, van enige Trustgrond verwyder is en ten opsigte waarvan hy geen lisensie of permit kan toon wat sodanige besit magtig nie, of nie in staat is om bevredigend verslag te doen van die wyse waarop hy in besit van sodanige bosprodukte gekom het nie;
- (9) moedswillig oortree in enige deel van 'n Trustbos of plantasie waarin persone by kennisgewing gewaarsku word om nie te oortree nie;
- (10) sonder wettige magtiging deur of oor enige heining in of langs 'n Trustbos of plantasie gaan behalwe by 'n oorklimtrap of hek, of wat versuim om sodanige hek waardeur hy gegaan het, toe te maak;
- (11) sonder magtiging 'n merk op of aan bosprodukte maak of aanbring wat gebruik word om aan te dui dat sodanige bosprodukte die eiendom van die Trust is of om aan te dui dat sodanige bosprodukte wettiglik gekap of verwyder mag word, of enige geskrif, stempel, merk of teken aangebring op enige bosprodukte, lisensie of permit kragtens hierdie regulasies uitgereik, verander, uitwis of skend;
- (12) sonder magtiging enige kennisgewing namens die Trust opgerig of aangebring in of naby enige Trustbos of plantasie verwyder, beskadig, uitwis, verander of skend;
- (13) 'n werknemer van die Staat of Trust is en van enige persoon enige gelde, voordeel of beloning, geldelik of andersins, hetsy vir homself of andersins, versoek of ontvang of instem om dit te ontvang as vergoeding vir die verrigting deur hom van enigiets strydig met sy plig of sy nie-nakoming van sy plig, of wat, strydig met hierdie regulasies, in bosprodukte handel dryf, of as 'n agent optree vir enige persoon wat in bosprodukte handel dryf;

begaan 'n misdryf.

23. (1) Iemand wat aan 'n misdryf ingevolge hierdie regulasies skuldig bevind word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens honderd dae.

(2) By die skuldigbevinding van enige persoon ingevolge artikel 22 kan die hof benewens enige ander straf opgelê—

- (a) in die geval van 'n oortreding van artikel 17 beveel dat die vee ten opsigte waarvan die skuldigbevinding plaasgevind het, binne 'n tydperk in sodanige bevel vermeld, uit enige Trustbos of plantasie of van Trustgrond verwyder word, en indien enige sodanige vee na verstryking van sodanige tydperk in enige Trustbos of plantasie of op Trustgrond, na gelang van die geval, aangetref word, kan die Bantoesakekommissaris al of enige van sodanige vee aan die Trust verbeurd verklaar;
- (b) in die geval van 'n beskuldigde wat daaraan skuldig bevind word dat hy strydig met die bepalinge van hierdie regulasies op grond woon of dit okkupeer, beveel dat die beskuldigde binne 'n tydperk deur die hof gespesifiseer, sodanige grond verlaat en na die verstryking van sodanige tydperk kan die Bantoesakekommissaris, by lasbrief deur hom onderteken, die summere verwydering van die beskuldigde deur enige lid van die Suid-Afrikaanse Polisie gelas.

Veronderstellings.

24. (1) In enige geval waar iemand aangekla word van 'n oortreding van enige van die bepalinge van hierdie Proklamasie, rus die las op die beskuldigde om te bewys dat hy wettiglik gemagtig was tot die handeling of versuim waarvan hy aangekla word.

(2) Wanneer ook al in enige geding ingevolge hierdie regulasies die vraag ontstaan of enige bosprodukte die eiendom van die Trust is, word daar veronderstel dat dit die eiendom van die Trust is tensy die teendeel bewys word.

- (8) is found in possession of forest produce which is reasonably suspected of having been removed from any Trust land and in respect of which he can produce no licence or permit authorising such possession, or is unable to give a satisfactory account of the manner in which he came to be in possession of such forest produce;
- (9) wilfully trespasses in any part of a Trust forest or plantation in which by notice persons are warned not to trespass;
- (10) without lawful authority passes over or through any fence in or bordering a Trust forest or plantation except at a stile or gate, or having passed through such gate, fails to close it;
- (11) without authority makes upon, or affixes to any forest produce a mark used to indicate that such forest produce is the property of the Trust or to indicate that such forest produce may lawfully be cut or removed, or alters, obliterates or defaces any writing, stamp, mark or sign placed on any forest produce, licence or permit issued in terms of these regulations;
- (12) without authority removes, damages, obliterates, alters or defaces any notice erected or affixed on behalf of the Trust in or near any Trust forest or plantation;
- (13) being an employee of the State or Trust, solicits or receives or agrees to receive, whether for himself or otherwise, from any person any fee, advantage or reward, pecuniary or otherwise, in consideration of his doing anything in conflict with his duty or of his refraining from doing his duty, or who, in contravention of these regulations, trades in forest produce, or acts as an agent for any person who trades in forest produce.

23. (1) A person convicted of an offence in terms of these regulations shall be liable to a fine not exceeding one hundred rand or imprisonment for a period not exceeding one hundred days.

(2) Upon conviction of any person under section 22 the court may in addition to any other penalty imposed—

- (a) in the case of a contravention of section 17 order that the stock in respect of which the conviction took place be removed from any Trust forest or plantation or from Trust land within a period stated in such order, and if any such stock is found in any Trust forest or plantation or on Trust land, as the case may be, after the expiration of such period, the Bantu Affairs Commissioner may declare all or any of such stock forfeited to the Trust;
- (b) in the case of an accused convicted for residing on or occupying land contrary to the provisions of these regulations, order the accused to remove from such land within a period specified by the court, and after the expiration of such period the Bantu Affairs Commissioner may, by warrant under his hand, direct the summary removal of the accused by any member of the South African Police.

Presumptions.

24. (1) In any case where a person is charged with a contravention of any of the provisions of this Proclamation, the burden of proving that he had lawful authority for the act or omission in respect of which he is charged shall rest upon the accused.

(2) Whenever in any proceedings under these regulations the question arises whether any forest produce is the property of the Trust, it shall be presumed to be the property of the Trust unless the contrary is proved.

(3) Wanneer ook al enige vuur in artikel 20 (1) (c) genoem, versprei en skade of besering veroorsaak, word daar veronderstel, tensy die teendeel bewys word, dat die voorsorgmaatreëls wat ingevolge genoemde paragraaf getref moes gewees het, nie getref is nie.

(4) In enige vervolging ingevolge artikel 17 (1) of (2) word die eienaar of persoon wat die beheer het oor enige vee wat aangetref word in enige gebied in genoemde subartikels genoem, geag sodanige vee in sodanige gebied te laat wei het of toe te gelaat het dat sodanige vee daarin is, ongeag of sodanige vee vanself daarin geloop het of nie.

Appelle.

25. (1) Iemand wat hom veronreg voel deur enige beslissing kragtens hierdie regulasies gegee, uitgesonderd 'n beslissing gegee in die loop van enige geregtelike proses, kan appelleer by die Minister teen die beslissing van die Sekretaris, of by die Hoofbantoesakekommissaris teen die beslissing van die Bantoesakekommissaris of bosbeampte: Met dien verstande dat in die geval van 'n vervanger deur enige persoon wat as 'n gemagtigde plaasvervanger optree, daar in die eerste instansie by die persoon namens wie sodanige plaasvervanger opgetree het, geappelleer word.

(2) 'n Informele skriftelike verklaring wat onderteken is deur die persoon wat teen 'n beslissing wil appelleer en wat 'n uiteensetting bevat van die besonderhede van die beslissing waarteen geappelleer word en die redes vir appèl moet binne 30 dae na die datum waarop sodanige beslissing gegee is, deur die appellant by die Bantoesakekommissaris ingedien word wat, indien hy ingevolge subartikel (1) bevoeg is om sodanige appèl te verhoor, dit moet afhandel of, indien hy nie aldus bevoeg is, dit tesame met sy kommentaar aan die Hoofbantoesakekommissaris moet voorlê.

(3) Enige verrigtinge kragtens hierdie artikel is van 'n administratiewe aard en nie aan die prosesreëls in enige hof onderworpe nie.

Delegasies.

26. Die Minister, die Sekretaris, 'n Hoofbantoesakekommissaris en 'n Bantoesakekommissaris kan van tyd tot tyd enige van al sy pligte, funksies of bevoegdhede hom by hierdie regulasies opgelê of verleen, uitgesonderd die bevoegdheid om kragtens artikel 6 (1) enige grond as 'n gereserveerde bos of plantasie af te sonder, aan enige persoon of kategorie persone skriftelik en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal, delegeer.

Herroeping van regulasies.

27. (1) Onderstaande regulasies word hierby herroep, behalwe vir sover hulle van toepassing is op die Transkei soos in die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963), beskryf:—

Proklamasie No. 1 van 1919, regulasies 21 en 38 tot 42 van Goewermentskenningsgewing No. 621 van 1919, Goewermentskenningsgewings Nos. 452 van 1924, 1093 van 1925, 384 van 1930, 1850 van 1948, 1513 van 1954 en regulasies 70 tot 105 van Goewermentskenningsgewing No. 494 van 1937.

(2) Enige lisensie, permit, kennisgewing, bevel, instruksie, beperking, verbod, magtiging, goedkeuring, toestemming, vrystelling, sertifikaat of dokument uitgereik, gegee, opgelê of verleen en enige ander stappe gedoen kragtens die bepalings van enige regulasie ingevolge subartikel (1) herroep, word geag kragtens die ooreenstemmende bepalings van hierdie Proklamasie uitgereik, gegee, opgelê, verleen of gedoen te gewees het.

Kort titel.

28. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes as die Trustbosregulasies No. R. 191 van 1967, aangehaal word.

(3) Whenever any fire referred to in section 20 (1) (c) spreads and causes damage or injury, it shall be presumed, until the contrary is proved, that the precautions required to have been taken in terms of the said paragraph were not taken.

(4) In any prosecution under section 17 (1) or (2) the owner or person who has the control of any stock found in an area referred to in the said subsections shall be deemed to have grazed, depastured or permitted such stock to be in such area, irrespective of whether or not such stock strayed therein of its own accord.

Appeals.

25. (1) Any person aggrieved by any decision given in terms of these regulations, other than a decision given in the course of any judicial proceedings, may appeal to the Minister against a decision of the Secretary, or to the Chief Bantu Affairs Commissioner against a decision of the Bantu Affairs Commissioner or forest officer: Provided that in the case of a decision by any person acting as an authorised deputy the appeal shall, in the first instance, be to the person on whose behalf such deputy was acting.

(2) An informal statement in writing, signed by the person desiring to appeal and setting out details of the decision appealed against and the reasons for appeal shall, within 30 days of the date on which such decision was given, be lodged by the appellant with the Bantu Affairs Commissioner who shall, if he is in terms of subsection (1) competent to hear such appeal, dispose of it or, if he is not thus competent, submit it together with his comments to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

(3) Any proceedings in terms of this section shall be of an administrative nature and not subject to the rules of procedure in any court.

Delegations.

26. The Minister, the Secretary, a Chief Bantu Affairs Commissioner and a Bantu Affairs Commissioner may from time to time in writing and subject to such conditions as he may specify delegate to any person or category of persons any or all of his duties, functions or powers imposed or conferred upon him by these regulations, other than the power to set aside any land as a reserved forest or plantation in terms of section 6 (1).

Repeal of Regulations.

27. (1) The following regulations are hereby repealed, except in so far as they may be applicable in the Transkei as described in the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963):—

Proclamation No. 1 of 1919, regulations 21 and 38 to 42 of Government Notice No. 621 of 1919, Government Notices Nos. 452 of 1924, 1093 of 1925, 384 of 1930, 1850 of 1948, 1513 of 1954 and regulations 70 to 105 of Government Notice No. 494 of 1937.

(2) Any licence, permit, notice, order, instruction, restriction, prohibition, authority, approval, permission, exemption, certificate or document issued, given, imposed or granted and any other action taken under the provisions of any regulation repealed in terms of subsection (1) shall be deemed to have been issued, given, imposed, granted or taken under the corresponding provisions of this Proclamation.

Short Title.

28. This Proclamation may be cited for all purposes as the Trust Forest Regulations No. R. 191 of 1967.

AANHANGSEL.—ANNEXURE.

DEEL I: GERESERVEERDE BOME.—PART I: RESERVED TREES.

Botaniese Name. Botanical Names.	Populêre Name. Common Names.	Bantoe name. Bantu Names.
<i>Acacia gelpinii</i> Burt Davy.....	Apiesdoringakasia/ <i>Apiesdoring Acacia</i>	Umkhaya omnyamana, mokoso, mufhunga, mokgaphametsi.
<i>Acacia giraffae</i> Burch.....	Kameeldoringakasia/ <i>Camel-thorn Acacia</i>	Umkhamba, mogotlho, mokala, mutshe, mōgōhlō.
<i>Acacia nigrescens</i> Oliv. (syn. <i>A. pallens</i> Rolfe)	Knoppiesdoringakasia/ <i>Knobthorn Acacia</i>	Umkhoba, mokoba munanga, mokoba.
<i>Adansonia digitata</i> L.....	Kremetartboom/ <i>Baobab</i>	Ximuwu, mowana, muvhuyu, moyo.
<i>Adina microcephala</i> (Del.) Hiern. var. <i>gelpinii</i> (Oliv.) Hiern.	Matoemie, mingerhout/ <i>Matumi</i>	Mutulume, matumi.
<i>Azelia cuanensis</i> Welw.....	Rhodesiese mahonieboom of chemhen/ <i>Sham-futi</i> .	Mufokofa.
<i>Albizia adianthifolia</i> (Schumach.) W. F. Wight (syns. <i>A. gummifera</i> (Gmel.) C. A. Sm. and <i>A. fastigiata</i> E. Mey.)	Platkroon/ <i>Flat crown</i>	Umhlandlothi, usolo, muelela, muvhambangoma.
<i>Albizia versicolor</i> Welw. ex Oliv.....	Umvangazi/ <i>Umvangazi</i>	Umvangazi, mutamba-pfunda.
<i>Androstachys johnsonii</i> Prain.....	Wildekweper/ <i>Wild Quince, lebombo Ironwood</i>	Mukwepere, musimbiri, modulakgogo.
<i>Apodytes dimidiata</i> E. Mey. ex Arn.....	Witpeer/ <i>White pear</i>	Umdakane, tshikhonwa-phofu, mokgoba.
<i>Bersama swinnyi</i> Phill.....	Bitterbas/ <i>Bersama</i>	Isindiyandiya.
<i>Bersama tysoniana</i> Oliv.....	Bitterbas, Basternieshout/ <i>Bastard sneezewood</i>	Isindiyandiya.
<i>Bolusanthus speciosus</i> (Bolos) Harms.....	Vanwykshout/ <i>Vanwykshout, Tree Wistaria</i> ...	Mpfimba-hongonyi, mukambana.
<i>Brachylaena discolor</i> DC.....	Bosvaalbos/ <i>Bosvaalbos</i>	Isiduli, Iphahla, Umphahla, muphata, sefathi, mufhafa, mososo.
<i>Bridelia micrantha</i> (Hochst.) Baill.....	Mtseri/ <i>M'zeri</i>	Umhlahlamakhwaba, motswere, munzere, motswiri.
<i>Burkea africana</i> Hook.....	Wildesering/ <i>Wild Seringa</i>	Monato, mufhula, mona'o.
<i>Calodendrum capense</i> (L.f.) Thunb.....	Wildekastaing/ <i>Wild chestnut</i>	Umbhaba, muvhaha.
<i>Cassine aethiopica</i> Thunb. (syn. <i>C. sphaerophylla</i> O. Kuntze).	Kobobessie/ <i>Cape cherry</i>	Inqayi elibomvu, umgxube.
<i>Cassine crocea</i> (Thunb.) O. Kuntze.....	Saffraan/ <i>Saffron wood</i>	Umbomvane.
<i>Celtis africana</i> Burm. f. (syn. <i>C. kraussiana</i> Bernh.).	Kamdeboostinkhout/ <i>Camdeboo stinkwood</i> ..	Umkhakasi, umvumvu, modutu, mumvumvu.
<i>Combretum imberbe</i> Wawra var. <i>petersii</i> Engl. et Diels.	Loodhout/ <i>Leadwood</i>	Impondondlovu, mondzo, motswere, mudzwiri, motswiri.
<i>Croton Sylvaticus</i> Hochst. ex Krauss.....	Croton/ <i>Croton</i>	Umzilanyoni, mugubiso, muja-tholo, muruthu, matsete.
<i>Cryptocarya liebertiana</i> Engl. (syn. <i>C. transvaalensis</i> Burt Davy).	Wildekweper/ <i>Wildekweper</i>	Mupenze, modulakgogo.
<i>Cunonia capensis</i> L.....	Rooi-els/ <i>Red els</i>	Umqwashube.
<i>Curtisia dentata</i> (Burm. f.) C. A. Sm. (syn. <i>C. faginea</i> Ait.).	Asgaai/ <i>Assegai</i>	Inqayi, umgxina, musangwe.
<i>Cussonia spicata</i> Thunb.....	Kiepersol, Sambreelboom/ <i>Cabbage tree</i>	Umsenge, musenje, musenzhe.
<i>Cussonia umbellifera</i> Sond.....	Kiepersol, Sambreelboom.....	Umgezisa, umsengembuzi, umsenge, musenje, mukhō.
<i>Diospyros mespiliformis</i> Hochst. ex A.D.C...	Jakkalsbessie/ <i>Hill Natome</i>	Musuma, motoma.
<i>Drypetes arguta</i> (Muell. Arg.) Hutch.....	Basterwitysterhout/ <i>Bastard white ironwood</i> ...	Umlhwakele.
<i>Drypetes gerrardii</i> Hutch.....	Basterwitysterhout/ <i>Bastard white ironwood</i> ...	Umlhwakele.
<i>Ekebergia capensis</i> Sparrm.....	Essehout/ <i>Dog plum</i>	Umnyamathi, ungwenyaweziinja, umahaye.
<i>Ekebergia meyeri</i> Presl.....	Essehout/ <i>Dog plum</i>	Umnyamathi, umanaye, umnyamanzi, motovuma.
<i>Erythrina caffra</i> Thunb.....	Kafferboom/ <i>Kaffirboom</i>	Umsinsi, umsitsi, muvalu, muvhale, mmale.
<i>Fagara capensis</i> Thunb.....	Wildekarmouk, Perdepram/ <i>Knobwood</i>	Umnungumabele, umnungwone, murandela.
<i>Fagara davyi</i> Verdoorn.....	W. Idekarmouk, Perdepram/ <i>Knobwood</i>	Umnungumabele, umnungwone, munungu.
<i>Faurea macnaughtonii</i> Phill.....	Terblans/ <i>Terblans</i>	—
<i>Harpephyllum caffrum</i> Bernh. ex Krauss.....	Kafferpruim/ <i>Kaffir plum</i>	Umgwenya, umgwenye, moretologa, sando.
<i>Ilex mitis</i> (L.) Radlk.....	Without, waterhout/ <i>White wood, water wood</i> .	Umduma.
<i>Kiggelaria africana</i> L.....	Vaderlandsrooihout, wildeperske, spekhout/ <i>Wild peach, Porkwood, Red Ivory</i> .	Inkokhokho, mufhafa-vhufa.
<i>Kirkia acuminata</i> Oliv.....	Witsering/ <i>White seringa</i>	Muvhumayila, mubvumela.
<i>Linociera foveolata</i> (E. Mey.) Knobl. s. sp. foveolata.	Basterysterhout, fynblaarysterhout/ <i>Bastard ironwood, fynblaarysterhout</i> .	Indlebedudu, umdlebe, musiri.
<i>Macaranga capensis</i> (Baill.) Benth.....	Macaranga.....	Umbengele.
<i>Maytenus peduncularis</i> (Sond.) Loes. (syn. <i>Gymnosporia peduncularis</i> Loes).	Swarthout/ <i>Blackwood</i>	Umnqayi.
<i>Millettia grandis</i> (E. Mey.) Skeels (syn. <i>M. caffra</i> Meisn.).	Oemsimbeet/ <i>Umzimbeet</i>	Umsimbithi, musimbithi.
<i>Minusops obovata</i> Sond.....	Rooimelkhout/ <i>Red milkwood</i>	Umthunzi, umyagayi.
<i>Muriera discolor</i> (Sond.) Hartog (syn. <i>Minusops discolor</i> Hartog).	Rooimelkhout/ <i>Red milkwood</i>	Umthunzi, umaweba.
<i>Notobuxus macowanii</i> (Oliv.) Phill.....	Buig-my-nie/ <i>Cape box</i>	Umkhangala, ungalagala.
<i>Nuxia floribunda</i> Benth.....	Vlier/ <i>Wild Elder</i>	Muja-rotshi, moduba.
<i>Ochna arborea</i> Burch. ex DC.....	Rooihout, Pleinhout/ <i>Cape plane</i>	—
<i>Ochna holstii</i> Engl.....	Rooihout, Rooi peerhout/ <i>Rooihout, Red pear</i>	—
<i>Ochna oconari</i> Phill.....	Rooihout/ <i>Transvaal Boxwood, rooihout</i>	Murambo.
<i>Ocotea bullata</i> (Burch.) E. Mey.....	Stinkhout/ <i>Stinkwood</i>	Umnukane.
<i>Olea africana</i> Mill. (syn. <i>O. verrucosa</i> Link.).	Olienhout/ <i>Wild olive</i>	Umnquma, motlhwane, musiri-thonga, mohlware.
<i>Olea capensis</i> L. s. sp. <i>capensis</i> (syn. <i>O. laurifolia</i> Lam.).	Swartysterhout/ <i>Black ironwood</i>	Umzimane, igqanxe, xilutsi, musiri-mugobathavha.
<i>Olinia cymosa</i> Thunb.....	Berghardepeer/ <i>Mountain hard pear</i>	—
<i>Olinia emarginata</i> Burt Davy (syn. <i>O. acuminata</i> Hofm. et Phill.).	Transvaalse hardepeer, rooibessie/ <i>Transvaal hard pear, rooi bessie</i> .	—
<i>Olinia radiata</i> Hofmeyr et Phillips.....	Hardepeer/(<i>coffee</i>) <i>Hard pear</i>	Umbomvane.
<i>Phyllanthus discoideus</i> (Baill.) Muell. Arg...	Egossa-rooipeer/ <i>Egossa red pear</i>	Isibangamlotha.
<i>Phyllogeiton zeyheri</i> (Sond.) Suesseng. (syn. <i>Rhamnus zeyheri</i> Sond.).	Rooi-ivoor/ <i>Red ivory</i>	Umnini, umncaka, muniane, monei.
<i>Pleurostylia capensis</i> (Turcz.) Oliv.....	Koffiehardepeer/ <i>Coffee hard pear</i>	Umbomvane.
<i>Podocarpus falcatus</i> (Thunb.) R. Br. ex Mirb.	Outenikwageelhout, kalandergeelhout, geelhout/ <i>Outeniqua yellow wood, common yellow wood</i> .	Umkhoba, muhovho-hovho.
<i>Podocarpus henkelii</i> Stapf.....	Griekwaland-geelhout/ <i>Falcate yellow wood</i> ...	Umsonti, umcheya.
<i>Podocarpus latifolius</i> R. Br. ex Mirb.....	Opregte geelhout, regte geelhout/ <i>Upright yellow wood, True yellow wood</i> .	Umsonti, umcheya, muhovho-hovho.

Botaniese Name. Botanical Names.	Populêre Name. Common Names.	Bantoename. Bantu Names.
<i>Protorhus longifolia</i> (Bernh.) Engl.....	Rooibeukenhout/ <i>Red Cape beach</i>	Umhluthi.
<i>Prunus africanus</i> (Hook f.) Kalkm. (syn. Pygeum Africanum Hook. f.).....	Rooistinkhout/ <i>Red stink wood</i>	Umdumezulu, mulala-maanga, mogotori.
<i>Ptaeroxylon obliquum</i> (Thunb.) Radlk.....	Nieshout/ <i>Sneezewood</i>	Umthathi.
<i>Pterocarpus angolensis</i> DC.....	Kiaat/ <i>Kiaat</i>	Umvangazi, muvhangazi, ntsondze, mutondo, merôto.
<i>Pterocelastrus tricuspidatus</i> Sond.....	Kershout/ <i>Cherry wood, Candlewood</i>	Itywana.
<i>Rapanea melanophloeos</i> (L.) Mez.....	Witbeukenhout/ <i>Cape beach</i>	Isiqwane sehlathi, tshikonwatshafhasi, monyela, mongena.
<i>Rauvolfia caffra</i> Sond.....	Kinaboom/ <i>Quinine tree</i>	Umjela, munadzi.
<i>Rhus lancea</i> L. f.....	Grootkaree/ <i>Karee</i>	Mosabele, mohlôhlô, mosôhlô.
<i>Rhus legatii</i> Schönl.....	Bostaaibos/ <i>Red currant</i>	Umhlakothi, isihlakothi, muvhadela-phanga, mogodiri.
<i>Rhus viminalis</i> Vahl.....	Karee/ <i>Karee</i>	Mosabele, mohlôhlô, mosôhlô.
<i>Sclerocarya caffra</i> Sond. [syn. <i>S. birrea</i> (A. Rich.) Hochst.].....	Marôela/ <i>Marula</i>	Unganu, nkahyi, morula, mafula.
<i>Schotia latifolia</i> Jasq.....	Boerboomboom/ <i>Boer bean</i>	Umgxam, mosetlha, mulubi, molope.
<i>Scolopia mundii</i> (Eckl. et Zeyh.) Warb.....	Rooipeer/ <i>Red pear</i>	Moopakoma.
<i>Scolopia zeyheri</i> (Nees) Harv. (syn. <i>S. ecklonii</i> Szyszyl). <i>Sideroxylon inerme</i> L.....	Doringpeer/ <i>Thorn pear</i>	Mudoro.
<i>Spirrostachys africana</i> Sond.....	Rooipeer/ <i>Red pear</i>	Moopakoma.
<i>Strychnos decussata</i> (Pappe) Gilg. (syn. <i>S. atherstonei</i> Harv.).....	Witmelkhout/ <i>White milk wood</i>	Amasethole, umqwashu, mugugunu-Mafa, morekhure.
<i>Strychnos henningsii</i> Gilg.....	Tambotie/ <i>Tamboti</i>	Umthombothi, ndzhopfori, morukuru, muonze, morôto.
<i>Strychnos nitis</i> S. Moore.....	Kiaat/ <i>Umhlamalala</i>	—
<i>Syzygium cordatum</i> Hochst. ex Harv. et Sond.	Hardepeer/ <i>Hard pear, Umonono</i>	Umqalothi, umphatankosi.
<i>Syzygium gerrardii</i> (Harv.) Hochst. (syn. <i>Eugenia gerrardii</i> Sim).	Waterbessie, mdoni/ <i>Water berry, mdoni</i>	Umdoni, umswi, mutu.
<i>Terminalia sericea</i> Burch.....	Waterpeer/ <i>Bush waterwood, Waterpear</i>	Umdoni wehlathi, mutawi.
<i>Trichilia emetica</i> Vahl [Syn. <i>T. roka</i> (Forsk.) Chiov.].....	Sandvaalbos, bosvaalbos/ <i>Sandvaalbos, bosvaalbos</i>	Mogonono, mususu, mogônônô.
<i>Vepris undulata</i> (Thunb.) Verdoorn (syn. <i>V. lanceolata</i> G. Don).	Rooi-esshout/ <i>Rooi-essenhout, mafoureira</i>	Umkhuhlu, nkuhlu, mutuhu, mošikiri, mowa.
	Witysterhout/ <i>White ironwood</i>	Umzani, muhondwa.

DEEL II: GERESERVEERDE BOSPRODUKTE.—PART II: RESERVED FOREST PRODUCE.

Botaniese Name. Botanical Names.	Populêre Name. Common Names.	Bantoename. Bantu Names.
<i>Cyathea capensis</i> (L. f.) Smith [= <i>Hemitelia capensis</i> (L. f.) Kaulf.].....	Boomvaring/ <i>Slender tree fern</i>	Isikhomakhoma, isihibi, mpanga, mpfimbamati.
<i>Cyathea dregei</i> Kunze.....	Boomvaring/ <i>Eastern tree fern</i>	Isikhomakhoma, isihibi, mpanga, mcindzu, tshidina.
<i>Encephalartos</i> spp.....	Broodboomsoorte/ <i>Cycads</i>	Unguza, umguzani, umphanga, ncidzu, mufhanga, muñondolo.
<i>Pteridophyta</i>	Alle varings/ <i>All ferns</i>	—
<i>Hyphaene crinita</i> Gaertn.....	Ilalapalm/ <i>Ilala Palm</i>	Ilala, mulala, molala.
<i>Phoenix reclinata</i> Jacq.....	Wildedadelpalm/ <i>Wild date palm</i>	Idama, mikondya, ingenda, isundu, mutshevho.
<i>Musci</i>	Alle mosse/ <i>All mosses</i>	—

INHOUD.

CONTENTS.

No.	BLADSY
Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.	
PROKLAMASIE.	
R. 191. Trustbosregulasies	1

No.	PAGE
Department of Bantu Administration and Development.	
PROCLAMATION.	
R. 191. Trust Forest Regulations	1

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates